

# VERKSAMHETSBERÄTTELSE FÖRENINGEN SVENSKBYBORNA

2012-07-01-2013-06-30



Styrelsen får härmed avge redovisning för föreningens 59:e verksamhetsår.

Styrelse:

Ordförande: Sofia Hoas  
Vice ordförande: Sylve Jakobsson  
Kassör: Sten Pettersson  
Ledamöter: Lennart Martis  
Britta Hinas Persson  
Kjell Kotz  
Karl-Gustav Svensson

Suppleanter:  
och sekreterare Lars-Ove Hoas  
och vice sekreterare Christina Knutas  
Peter Knutas  
Mia Kotz

Revisorer: Allan Ahlbin  
Åke Appelqvist

Revisorsuppleanter: Karl-Gustav Kotz  
Lars Kotz

Valberedning: Therese Annas Ljung (avgick 2013)  
Erik Havklint  
Jan-Henrik Henriksson

Festkommitté: Ewy & Allan Ahlbin  
Lilian Jakobsson  
Gertrud Nilsson  
Anneli Utas  
Signe Sjöndin  
Linnea Jakobsson  
Cecilia Ljung

Svenskbykören: Yvonne Bogren  
Hemsideansvarig: Åke Utas  
Kontakt i Svenskbyn: Sven Bjerlestam  
Kontakt i Stockholm: Ingegerd Hasbar , Britta Hoas  
Kontakt i Huskvarna: Gunnar Hinas  
Kontakt i Malmö: Ann-Marie Persson, Mattias Henriksson Utas

**Svenskbyföreningen har haft ett aktivt år med flera träffar i Sverige och mycket utbyte med Gammalsvenskby. Svenskbymuseet har hållit öppet sommartid och kören var på turné i Trelleborg. Medlemsantalet har varit omkring 800. Föreningen har under året hållit nio protokollförda styrelsemöten.**

Museet i Svenskbygården i Roma är ett uppskattat som besöksmål som hålla öppet med hjälp av frivilliga medlemmar. Det var öppet under tre sommarmånader 2012 samt 2013. Svenskbygården med sin park underhålls och är i gott skick tack vare många flitiga medlemmars insatser under hela året.

Föreningen har en dröm att göra museet permanent i Svenskbygården i Roma. Detta skulle också skapa en bra mötesplats för släktforskning och informera om svenskbybornas historia. Styrelsen har tittat på möjligheten att bygga ut Svenskbygården. Det har under året tagits fram ett par olika förslag på lösningar, ritningar och kostnadsförslag. En projektgrupp som kommer att jobba med innehåll, presentation och tillbyggnad har utsetts. Finansieringen måste också lösas.

Den första augusti 2012 firades i Roma för 83:e gången. Som traditionen bjuder ringdes gudstjänsten in med klangen från klockorna i klockstapeln. Staffan Beijer ansvarade för den högtidliga gudstjänsten. Kyrkan fylldes med 220 besökande, som tillsammans med kören deltog i den härliga psalmsången. Därefter hölls årsmötet i Svenskbyparken.

I oktober ordnade festkommittén höstfest i Roma som samlade över 80 personer som bjöds på hemlagad borsjtj och nybakat bröd. Vi hade besök från Svenskbyns borgmästare Natasja Vysotskaya och Sven & Galina Bjerlestam.

Den andra advent ordnades en trevlig eftermiddag med träff i Ersta, Stockholm av Ingegerd Hasbar och Britta Hoas. Staffan Beijer inledde med en andakt och Jörgen Hedman hade en föreläsning om seder o bruk i Gammalsvenskby. Och så bjöds det på kaffekalas.

Föreningen Svenskbyborna deltog på bokmässan i Almedalsbiblioteket i mars. Det var mycket trevligt, med många intresserade.

Jörgen Hedman kom till Roma i maj 2013 och föreläste för 45 intresserade om "Fattig och rik i Gammalsvenskby 1782-1929".

Svenskbykören har haft regelbundna övningar under Yvonne Bogrens ledning. De hade en finstämd julkonsert i Roma kyrka med efterföljande kaffe. I maj ljöd åter svenskbybornas sång i Trelleborg. Första gången var 1 augusti 1929. Kören deltog vi i gudstjänsten i Trelleborg kyrka där de sjöng den gamla traditionella sångerna. Birgitta Utas berättade om svenskbyborna historia och resa hem till Sverige.

Föreningen har fortsatt sitt arbete med svenskundervisning i Gammalsvenskby och haft ett aktivt utbyte mellan Gotland och Gammalsvenskby. Språket och relationerna är viktiga byggstenar för Svenskbyns framtid. Detta finansieras av sökta och beviljade medel från "Oscar Ekmans fond för Sverige i Utlandet". Larissa Belei har haft svenskundervisning i byn två gånger i veckan för en ungdomsgrupp och en vuxengrupp. Projektet finansierar också ett utbyte mellan föreningen och eleverna. Elva av svenskeleverna var därför på besök på högtidsdagen den 1:a augusti och de fick under veckan bl.a. uppleva tornerspel, Visbys världsarvsstad och besöka Göran & Margareta Hoas KRAV-gård Lilla Bjers. Mats Engström och Simon Jakobsson m.fl. ordnade en lyckad fest med helgrillad spädgris i Vänge bygdegård. Lars Thomsson visade bilder från 1:a majbesöket och den ukrainska gruppen underhöll under kvällen med sånger på både svenska och ukrainska. Kvällen avslutades med att unge Christian Hoas bjöd på en eldshow.

Insamlingen till humanitär hjälp i Gammalsvenskby har fortsatt. Pengarna går främst till direkthjälp i form av mediciner, operationer och hjälpmedel. Ibland behöver också byborna hjälp med kol för att klara de kalla vintrarna. Föreningen har stor hjälp av Sven Bjerlestam och Natascha Hautunseva som är kontaktpersoner i byn och ser till att hjälpen når sitt mål. Vi är tacksamma för att Visby stift beviljat stiftskollekt till Gammalsvenskby och de generösa gåvor som skänkts av föreningar och medlemmar. Flera av medlemmarna har också varit ute och hållit föreläsningar om Svenskbyborna som gett pengar till byn.

Representanter från styrelsen åkte ner till Gammalsvenskby över Valborg 2013. Som vanligt blev det ett varmt välkomnande i byn, ett härligt möte med gamla och unga bybor. Det blev en magisk Valborgsmässoafton med mycket värme och kärlek. Ordförande höll ett vårtal, hand i hand med svensklärarinnan Larissa som tolkade. I talet berättade Sofia om hur viktigt det är att behålla den svenska identiteten och det gemensamma kulturavet, om byn ska vara levande och intressant som besöksmål i framtiden. Kvällen avslutades med fyrverkerier och svensk sång.

Föreningen har tillsammans med Region Gotland initierat ett 3-årigt ICLD-projekt i byn. Region Gotland, som är vänort med Gammalsvenskby, kommer att driva det 3-åriga projektet med planerad start januari 2014. Projektet har tre delmål; organisation, demokrati/föreningsteknik och besöksmålsutveckling. Det kommer att underlätta för föreningens utbyte med byn i framtiden.

Gotlands Länsteater sätter upp ett musikdrama om Svenskbyborna med premiär i februari 2014. Svenskbybornas historia och livsöden ligger till grund för manuset som Carsten Palmaer har skrivit. Eva Gröndahl regisserar, båda är välrenommerade inom tv och teater. Svenskbyföreningen är med som referensgrupp och kommer att samarbeta med teatern föra att kunna lyfta svenskbybornas historia under spelperioden.

Två nyhetsbrev har skickats ut till medlemmarna under året.  
Föreningens hemsida underhålls kontinuerligt av webmastern Åke Utas. För att göra hemsidan mer tillgänglig och enklare att uppdatera kommer den att läggas över i ett modernare gränssnitt. Detta planeras vara klart till den 1 augusti 2013.

---

Kommunikationen mellan medlemmarna har ökat, tack vare den facebookside som nu finns för föreningen.

Föreningen har också kontinuerlig kontakt med Svenskbyföreningen i Kanada.

Tack alla flitiga medlemmar för ett händelserikt år!

Mästerby 2013-06-30



Sofia Hoas

## FÖRENINGEN SVENSKBYBORNA, REDOVISNING 2012

### Ingående balans 1 januari 2012

Bankmedel	514 531:72	Leverantörsskulder mm	33 720:---
Plusgiro	9 105:97	Jan Utas fond för Svenskbyg.	242 410:---
Kassa	2 780:---	Fonder, insamlade medel	
Varulager	42 500:---	Gammalsvenskbyn	94 199:40
Fastigheten, Gotland Roma		O Ekmans fond f utbildn.	60 000:---
Prästgården 2:3	<u>125 000:---</u>	Eget kapital	<u>263 588:29</u>
	<b><u>Kr. 693 917:69</u></b>		<b><u>693 917:69</u></b>

### Resultaträkning 1/1 – 31/12 2012

<u>Intäkter</u>		<u>Kostnader</u>	
Medlemsavgifter	81 100:---	Porto o telefon	6 520:---
Hyror	1 500:---	Elförbrukning	20 705:---
Kollekt	6 400:---	Underhåll o driftskostnader	6 427:---
Museiintäkter	6 492:---	Förbrukningsmtrl./-inv.	8 011:---
Minnesgåvor	21 545:---	Annonser/reklam	7 484:---
Försäljning böcker mm	14 080:---	Inköp böcker, CD, museet	14 764:---
Insamling till G. Svenskbyn	64 432:---	Gåvor till G. Svenskbyn	29 831:10
		Försäkring	4 014:---
		Resekostnader	20 631:---
		Kören	600:---
		Div. utgifter o blommor	18 388:---
		Resebidrag besök från	
		Gammalsvenskby 1 aug.	30 345:---
		Överfört till fond	
		Gammalsvenskby	34 600:90
Ränteintäkter	14 487:97	Överförd ränta Jan Utas fond	6 290:---
		Årets överskott	<u>1 425:97</u>
	<b><u>Kronor 210 036:97</u></b>		<b><u>Kronor 210 036:97</u></b>

### Utgående balans 31 december 2012

Bankmedel	565 046:59	Leverantörsskulder mm	36 254:---
Plusgiro	5 102:97	Jan Utas fond för Svenskbyg.	248 700:---
Kassa	4 919:---	Fonder, insamlade medel	
Kundfordringar	1 000:---	Gammalsvenskbyn	128 800:30
Varulager	34 500:---	O Ekmans fond f utbildning	56 800:---
Fastigheten, Gotland Roma		Eget kapital IB	263 588:29
Prästgården 2:3	<u>125 000:---</u>	Årets överskott	1 425:97
	<b><u>Kronor 735 568:56</u></b>		<b><u>265 014:26</u></b>
			<b><u>Kronor 735 568:56</u></b>

Undertecknade revisorer i Föreningen Svenskbyborna får härmed efter slutförd granskning av föreningens räkenskaper och styrelsens förvaltning för år 2012 avlämna följande

## REVISIONSBERÄTTELSE

Vi har granskat föreningens räkenskaper och genomgått protokoll och andra handlingar som lämnar upplysning om föreningens ekonomi och förvaltning.

Under revisionen har inte framkommit anledning till anmärkning beträffande de till oss överlämnade redovisningshandlingarna, föreningens bokföring, inventering av dess tillgångar eller eljest beträffande förvaltningen.

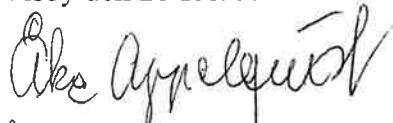
Vi tillstyrker därför

**att** resultaträkningen samt balansräkningen fastställs

**att** årets överskott lägges till det egna kapitalet samt

**att** styrelsens ledamöter beviljas ansvarsfrihet för den tid årsredovisningen omfattar.

Visby den 20 februari 2013



Åke Appelqvist



Allan Ahlbin